

Begrüßung von der Präsidentin Prof. Eva Märtson Richard-Wagner-Verband International e.V.

Richard Wagner, der Vielgereiste, den sein Lebensweg zum einen freiwillig, zum anderen auch erzwungenermaßen durch zahlreiche europäische Länder führte, träumte von Amerika, die Gedanken zu neuen Ufern, zu einem neuen Kontinent aufzubrechen, nahmen Gestalt an.

Aber weder Amerika, noch den Mittleren Osten, noch den Boden Afrikas hat des Komponisten Fuß betreten.

Dafür war es seine Musik, die keine räumlichen Schranken kannte und kennt.

So ist der *Fliegende Holländer* in diesem Jahr 2011 in Cape Town gelandet.

In der Uraufführung seines Werkes stand Richard Wagner als Königlich sächsischer Hofkapellmeister am Pult der Dresdner Hofoper, 1901 erfolgte dann die erste Aufführung dieses Werkes in Bayreuth unter der Stabführung von **Felix Mottl**.

Die Aufführung am Artscape Opera House in Cape Town brachte in lebhafter und kreativer

Auseinandersetzung mit originellen Aspekten in der Wagner Rezeption dem sehr

aufgeschlossenem Publikum Richard Wagners Oper dem Auge und Ohr näher. Eine neue Generation, die sich darauf konzentriert, die Erkenntnisse neu zu interpretieren. Mit **Lara Bye/Regie** und **Kamal Khan/Dirigat** lag die Durchführung in besten Händen. Zum Beispiel sei der 2. Akt erwähnt. Während des Duettes *Holländer-Senta* wiesen verschiedene Brautgewänder in der Mode der vergangenen Jahrhunderte über den Köpfen der beiden Sänger auf die Vergangenheit, auf das Schicksal des „niemals-heilfindenden Holländers“ hin.

Dass diese Brautgewänder im Geisterchor des 3. Aktes getragen werden, zerrissen, zerfetzt, ohne Vision einer lebenswerten Zukunft sich auflösen, das war packend, fügte sich in Musik und Szene. Gesungen wurde mit großer Leidenschaft, Solisten und Chor korrespondierten mit dem Cape Philharmonic Orchestra.

Großer Respekt sei allen gesagt, allen voran und mit großem Dank an Herbert Glöckner, dem Vorsitzenden der Richard

Wagner Society of South Africa. Er rief uns und wir kamen.

Aus Deutschland, aus Finnland, aus Schweden waren die Wagnerfreunde des Internationalen Richard Wagner Verbandes gekommen. Musik einte uns wieder, woher wir auch kamen.

In der Geschichte des Richard Wagner Verbandes ist das Jahr 2009 gerade deshalb ein wichtiges: zum 100jährigen Bestehen des Wagner Verbandes konnte endlich die offizielle Zusammenführung der deutschen Verbände (Richard-Wagner-Verband e.V.) mit den

internationalen Verbänden (Richard Wagner Verband International) erfolgen: nun gibt es ihn. In der Delegiertenversammlung im Mai 2009 in Dresden wurde der RICHARD-WAGNER-VERBAND INTERNATIONAL e.V. mit nur einem Präsidium und einer internationalen Satzung verabschiedet.

Im Zuge unserer Zeit können nun 147 Wagnerverbände weltweit mit 26.000 Mitgliedern in Verbindung kommen.

Kansainvälisen Wagner-seurojen liiton puheenjohtajan tervehdys Richard-Wagner-Verband International e.V.

Richard Wagner, jonka lukuisat matkat veivät enemmän tai vähemmän vapaaehtoisesti läpi Euroopan, unelmoi Amerikasta. Ajatukset uudesta alusta uudella mantereella nousivat esiin hänen mielessään. Mutta säveltäjä ei koskaan astunut sen paremmin Amerikan kuin Keski-Aasian tai Afrikan maaperälle.

Sitä tarkoitusta varten oli hänen musiikkinsa, joka ei tuntenut eikä tunne maantieteellisiä rajoja. Niinpä *Lentävä hollantilainen* rantautui tänä vuonna 2011 Kapkaupunkiin. Teoksen kantaesityksessä Dresdenin hovioopperaa johti Richard Wagner kuninkaallisen Saksin hovikapellimestarina, 1901 teoksen ensiesityksessä Bayreuthissa kapellimestarina oli **Felix Mottl**.

Kapkaupungin Artscape oopperan eloisa ja omaperäinen esitys antoi vannoutuneelle Wagner-yleisölle jälleen uutta ja originellia ravintoa. Uusi sukupolvi keskittyi tulkitsemaan teosta uudella tavalla. **Lara Byen** ohjauksen ja **Kamal Khanin** musiikinjohtajan ansiosta teoksen toteutus oli mitä parhais-

sa käsissä. Mainittakaan vain teoksen toinen näytös. Hollantilaisen ja Sentan dueton aikana osoittavat solistien päiden yläpuolella riippuvat erilaiset menneiden vuosisatojen tyyliin tehdyt morsiuspuvut menneisyyteen, ikuisesti kadotetun hollantilaisen kohtaloon. Samoja morsiuspukuja, mutta repaleisina ja likaisina, kantoivat haamujen kuoron laulajat kolmannessa näytöksessä ikään kuin vaila elämisen arvoisen tulevaisuuden toivoa - vaikuttava kohtaus sekä musiikissa että näytämöllä. Kaikki lauloivat antaumuksella, solistit ja kuoro tasapainossa Cape Philharmonic Orchestran kanssa.

Suuret kiitoksemme kaikille heille ja ennen kaikkea Etelä-Afrikan Richard Wagner-seuran puheenjohtajalle **Herbert Glöcknerille!** Hän kutsui meitä ja me tulimme. Saksasta, Suomesta, Ruotsista, kansainvälisen Richard Wagner seuran Wagner-harrastajia. Meitä yhdisti musiikki, mistä vain tulimme.

Richard Wagner -seurojen historiassa vuosi 2009 on erityisen merkittävä, koska

silloin emoseuran 100-vuotisen olemassaolon jälkeen saatettiin virallisesti yhdistää Saksan kansallinen seura (Richard-Wag-



Text:/Teksti: Eva Märtson

1909 gründete die Lehrerin **Anna Held** in Leipzig den Richard Wagner Verband Deutscher Frauen. Die Damen hatten ein hohes Ziel und wollten bis zu Richard Wagners 100. Geburtstag 1 Million Mark als Grundkapital für die noch zu Wagners Zeiten 1882 gegründete Stipendienstiftung aufbringen. Weltgeschichtliche Ereignisse, epochale und kulturelle Entwicklungen begleiteten die sich in den verschiedensten Städten gegründeten Vereine.

Zwar kam das erhoffte Geld nicht ganz zusammen, aber der Grundstock war gelegt, die Stipendienstiftung gesichert und die Gründung weiterer Verbände beschlossen.

Zwei Weltkriege hat der RWV unbeschadet überstanden, 1949 erfolgte die Wiedergründung in Hannover. 1991 endlich wurde ein internationaler Richard-Wagner-Verband in Lyon gegründet. Das Ziel war 2009 erreicht.

Gemeinsame Projekte haben sich entwickelt:

- Internationaler Wettbewerb für Wagnerstimmen: 1994/1997 in Lyon/Strasbourg, 2000/Saarbrücken, 2003/ Bayreuth, 2006/Venedig, 2009/2012 Saarbrücken.

- Internationaler Wettbewerb für Regie und Bühnenbild Graz seit 1997 alle drei Jahre in Folge: Semifinale und Finale Juni 2011.

- Internationaler Richard-Wagner-Kongress und Internationaler Wettbewerb 2014 in Graz.

- Internationales Stipendiatenkonzert in Bayreuth während des Treffens der 250 Stipendiaten in Bayreuth, erstmalig am 11. August 2011 in der Stadthalle/ Bayreuth.

- STICHWORT WAGNER, seit 2004 in dreijähriger Wiederholung. 2013 in Bamberg. Thema: „ Richard Wagner und E.T.A.Hoffmann.

- Giornate Wagneriane di Venezia: ein jährliches Symposium ist als weitere Studienvertiefung zum Werkschaffen Richard Wagners angeboten und bringt die Wagnerfreunde aus nah und fern zusammen.

Neu sind nun die Einbeziehung und Gründungen an den Universitäten und der an Richard Wagner interessierten Studenten.

Die ersten Universitätsverbände sind gegründet

Wagner Society of University Oxford (2011) Wagner Society of University Cambridge (2010)

Wagner Society of University Singapore.(2010).

Weitere Universitäten haben großes Interesse bekundet.

Wir werden mit den jungen Doktoranten, deren Doktorarbeiten vom Richard-Wagner-Verband International unterstützt werden, Vortragsprogramme erarbeiten.

Mit diesem Einsatz wollen wir den Kontakt zu den jungen Menschen knüpfen.

Alle diese genannten Projekte sind große Unternehmungen, die vom unermüdlischen Einsatz des Präsidiums getragen und bewältigt werden.

Wir sind glücklich mit allen Wagnerfreunden in so gutem Kontakt zu stehen, zu diskutieren und zusammenzuarbeiten. Wir wünschen uns eine starke Zukunft im Zeichen der Jugend, die wir begeistern wollen und in der Musik Richard Wagners!

Es wird uns gelingen, solange die Musik uns beflügelt!



ner-Verband e.V.) kansainväliseen seuraan (Richard Wagner Verband International), jolloin kaikki seurat tulivat saman yhdistyksen jäseniksi. Edustajien kokouksessa Dresdenissä toukokuussa 2009 luotiin RICHARD-WAGNER-VERBAND-INTERNATIONAL e.V., jolla on vain yksi hallitus ja yhdet kansainväliset säännöt. Meidän aikanamme voivat nyt maailman 147 Wagner-seuran 26.000 jäsentä yhdistyä.

1909 perusti opettaja **Anna Held** Leipzigissa Saksan naisten Richard Wagner-seuran. Naisilla oli kunnianhimoinen tavoite kerätä Richard Wagnerin 100-vuotispäivään mennessä miljoona markkaa peruspääomaa vuonna 1882 perustetulle stipendisäätiölle. Maailmanhistorialliset tapahtumat, aikakauden ja kulttuurin kehityssuunta, saattelivat eri puolille perustettuja yhdistyksiä. Tosin tavoiteltua rahamäärää ei saatu täysin kerättyä, mutta peruskivi oli muurattu, stipendisäätiön toiminta varmistettu ja uusien paikallisyhdistysten perustaminen saatu alkuun. RWV on säilynyt yli kahden maailmansodan ja vuonna 1949 seurasi sitten Hannoverissa uudelleen perustaminen. Vuonna 1991 perustettiin lopulta kansainvälinen Richard-Wagner-Verband Lyonissa. Yhdistymistavoite saavutettiin vihdoinkin vuonna 2009.

Olemme kehittäneet yhteisiä projekteja:

- Kansainvälinen laulukilpailu Wagneräänille: 1994/1997 Lyonissa/ Strasbourgissa, 2000/ Saarbrücken, 2003/ Bayreuth, 2006/ Venetsia, 2009/2012 Saarbrücken.

- Grazin kansainvälinen kilpailu ohjaajille ja lavastajille vuodesta 1997 lähtien joka kolmas vuosi: semifinaali ja loppukilpailu kesäkuussa 2011. Vuonna 2014 kilpailu ja RWVI:n kongressi Grazissa.

- Kansainvälinen stipendiaattikonsertti 250 stipendiaatin tapaamisen yhteydessä Bayreuthissa, ensimmäisen kerran 11.elokuuta 2011 Bayreuthin Stadthallissa.

- ”STICHWORT WAGNER”-seminarit, vuodesta 2004 lähtien joka kolmas vuosi. 2013 Bambergissa aiheena Richard Wagner ja E.T.A. Hoffmann.

- Giornate Wagneriane di Venezia: vuosittainen symposiumi antaa mahdollisuuden opiskella syventävästi Richard Wagnerin tuotantoa ja kerää yhteen Wagnerharrastajia läheltä ja kaukaa.

Uutta ovat nyt suhteet yliopistoihin ja Richard Wagnerista kiinnostuneisiin opiskelijoihin sekä yhdistysten perustaminen yliopistojen yhteyteen.

Ensimmäiset yliopistoseurat on nyt perustettu: Wagner Society of University Oxford (2011), Wagner Society of University Cambridge (2010), Wagner Society of University Singapore (2010). Useat muutkin yliopistot ovat osoittaneet suurta mielenkiintoa. Tarkoi-

tuksenamme on järjestää esitelmätilaisuuksia nuorille tutkijoille, joiden väitöskirjoja RWVI on tukenut. Haluamme tällä panostuksella luoda kontakteja nuorisoon.

Kaikki edellä mainitut projektit ovat suuria hankkeita, jotka vaativat RWVI:n hallituksen väsymätöntä panostusta.

Olemme onnellisia voidessamme ylläpitää hyviä kontakteja kaikkiin Wagnerharrastajiin sekä keskustella ja toimia yhteistyössä heidän kanssaan. Toivomme menestyksekkästä tulevaisuudesta innostuneen nuorison ja -Richard Wagnerin musiikin merkeissä!

Onnistumme siinä niin kauan kuin musiikki antaa meille siivet.



Suomennos: Heikki Virri